



ISSN 1818-8559

4/2010

ВЕСЦІ БДПУ



Серыя 1

ПЕДАГОГІКА
ПСІХАЛОГІЯ
ФІЛАЛОГІЯ



Весці БДПУ

Навукова-метадычны часопіс
Выдаецца з чэрвеня 1994 г.

№ 4(66) 2010

СЕРЫЯ 1.
Педагогіка. Псіхалогія.
Філалогія

Змест

Галоўны рэдактар:
П.Д. Кухарчык

Рэдакцыйная калегія:

А.І. Андарала
(нам. галоўнага
рэдактара)

Н.Г. Алоўнікава

С.Я. Гайдукевіч

К.У. Гаўрылавец

А.А. Гіруцкі

Я.Л. Каламінскі

Л.А. Кандыбовіч

В.А. Капранава

П.А. Міхайлаў

В.Д. Старычонок

Г.В. Торхава

Л.Н. Ціханаў

І.І. Цыркун

Педагогіка

- Невдах С.И.* Формирование образовательных компетенций слушателей системы дополнительного профессионального образования в научно-исследовательской работе 3
- Цыркун И.И., Андарало М.А.* Инвариантные перспективы развития системы высшего педагогического образования в контексте инноватики 7
- Козел Н.Р.* Методологические основания преемственности обучения в системе «Доуниверситетская подготовка – вуз» 12
- Шоломицкая И.П.* Методологические основания создания музыкально-образовательной среды 16
- Неделько В.М.* Развитие идеи непрерывного педагогического образования 20

Псіхалогія

- Бакунович М.Ф.* Динамика мотивации учебной деятельности студентов 1–3 курсов 25
- Трусь А.А.* Методические особенности реализации видеообсуждения в социально-психологическом тренинге 28
- Журавлева И.В.* Становление и развитие психотехники в Беларуси в 20–30-е гг. XX в. 33
- Нестерович Т.А.* Опыт изучения качеств личности во взаимосвязи с типом языковых способностей 36
- Стойко И.М.* Вербальные репрезентации эмоций, доминирующих у старших подростков в различных ситуациях общения 41

Філалогія

- Мовазнаўства* 46
- Буховец С.К.* Структура научного текста и ее формализация 46
- ✓ *Плыгаўка Л.Л.* Беларуская мова ў Літоўскай Рэспубліцы: статус і сферы рэалізацыі 50
- ✓ *Ламака П.Р.* Безэквівалентная лексіка, найменні нацыянальна-спецыфічных рэалій, міжмоўныя лексічныя лакуны: суадносіны тэрмінаў 54
- ✓ *Пальянава В.Г.* Прырода дзеяслоўных дэрывацыйных спалучэнняў і іх адлюстраванне ў тлумачальных слоўніках 59
- Юань Юй* Выражение этикетного жанра поздравления в китайском языке 62

Адрас рэдакцыі:
220007, Мінск,
вул. Магілёўская, 37,
пакой 124,
тэл. 219-78-12
e-mail: vesti@bspu.unibel.by

Пасведчанне № 1353
ад 06.05.10 г.
Міністэрства інфармацыі
Рэспублікі Беларусь

У адпаведнасці з загадам
Вышэйшай атэстацыйнай
камісіі ад 15.01.2010 г. № 09
часопіс «Весці БДПУ. Серыя 1»
уклучаны ў Пералік навуковых
выданняў Рэспублікі Беларусь
для апублікавання дысерта-
цыйных даследаванняў

Падпісана ў друк 20.12.10.
Фармат 60×84 1/8.
Папера афсетная.
Гарнітура *Арыял*.
Друк афсетны.
Ум. друк. арк. 12,56.
Ул.-выд. арк. 12,27.
Тыраж 100 экз.
Заказ 450

Выдавец
і паліграфічнае выкананне:
Установа адукацыі
«Беларускі дзяржаўны
педагагічны ўніверсітэт
імя Максіма Танка».
Ліцэнзія № 02330/0494368
ад 16.03.09.
Ліцэнзія № 02330/0494171
ад 03.04.09.
220050, Мінск, Савецкая, 18

*Якасць ілюстрацый адпавядае
якасці прадстаўленых
у рэдакцыю арыгіналаў*

Адказны сакратар
В.П. Андрыевіч

Рэдактар
В.П. Андрыевіч

Тэхнічнае рэдагаванне
В.Л. Коктыш

Камп'ютарная вёрстка
В.Л. Коктыш

© Весці БДПУ. Серыя 1.
2010. № 4.

<i>Карасева К.В.</i> Универбація как одно из направлений эволюции китайского письма	67
<i>Зайцева Е.А.</i> Семантические преобразования в художественном тексте: функционально-прагматический подход	72
<i>Федоринчик А.Н.</i> Концепт «Тоска» в поэзии Б. Пастернака	76
✓ <i>Шавель В.М.</i> Стылістычная характарыстыка ўстарэлай лексікі ў беларускіх слоўніках	80
<i>Русских А.С.</i> Преодоление этнографической лакуарности при переводе художественного текста	85
Літаратуразнаўства	89
<i>Сяоянь Ян</i> Феминистская позиция в новой литературе Китая (на материале женских образов в рассказах Линг Шухуа)	89
<i>Штейнер И.Ф.</i> Пчела начала паломничество: жанрово-тематиче- ская специфика <i>вершаказаў</i> А. Рязанова и европейская традиция	93
Нашы юбіляры	99
Рэфераты	104

К юбилею Л.Н. Рожиной



В сентябре 2010 г. свой День рождения и 50-летие работы в БГПУ отметила известный и талантливый ученый, руководитель, преподаватель, доктор психологических наук, профессор Лилия Николаевна Рожина.

Родилась Л.Н. Рожина в городе Минске в интеллигентной, образованной семье, которая во многом определила научные интересы и саму личность Лилии Николаевны приобщив ее с ранних лет к духовному богатству русской, белорусской и мировой культуры. В 1953 г. Л.Н. Рожина с золотой медалью окончила СШ № 15 г. Минска и поступила на филологический факультет БГУ.

Научный путь в психологию начинается в 1960 г. с поступления в аспирантуру Минского государственного педагогического института имени Максима Горького (ныне БГПУ). В соответствии с решением ректората МГПИ для сдачи кандидатского экзамена по спецпредмету и написания

диссертации Л.Н. Рожина была направлена в НИИ психологии АПН СССР (лабораторию «Психология личности»). Защитив кандидатскую диссертацию («Отношение младших школьников к литературным героям, их переживаниям и мыслям», 1964 г.), Лилия Николаевна получает распределение в МГПИ, с работой в котором связана ее дальнейшая профессиональная и творческая судьба, за исключением почти девяти лет пребывания за рубежом – в США и Австрии (муж – ответственный сотрудник Секретариата ООН).

К докторской диссертации «Художественное познание человека как фактор развития личности старшеклассника» (1994) вел насыщенный путь теоретических и экспериментальных исследований в области художественной перцепции, художественной фасилитации, проблем психологического воздействия литературы на личность: «Психология восприятия литературного героя школьниками» (1977), «Использование литературных произведений в курсе психологии» (1984), «Психологический анализ на уроке литературы» (1986), «Искусство быть читателем» (1987), «Психологический анализ в литературном произведении» Ч. I. (1990), «Психологический анализ в литературном произведении» Ч. II. (1992), «Изучение художественного восприятия и литературных способностей учащихся» (1992), «Художественное познание человека читателями школьниками» (1993), «Художественное познание человека и развитие личности старшеклассника» (1993), «Художественная литература в курсе психологии» (1994), «Психология человека в художественных образах» (1997), «Восприятие художественного образа как показатель когнитивного стиля» (2004), «Художественная перцепция как фактор развития личности» (2004), «Авторские характеристики как средство психологического анализа личностных особенностей человека» (2005).

Результатом никогда не прекращающегося развивающего эксперимента и реализации обогащающей модели обучения М.А. Холодной является целый ряд практико-ориентированных публикаций Л.Н. Рожиной, в которых реализуется идея о том, что широкий культурный контекст – важное условие глубокого усвоения психологических знаний, их восприятия как взаимосвязанного целого, включающего множество смысловых связей и обеспечивающего развитие личности студента: «Развитие эстетического компонента креативности в процессе преподавания психологических дисциплин» (1999), «Развивающие эффекты художественного познания психики человека» (1999), «Развитие образного компонента творческого мышления посредством художественной фасилитации» (2005), «Развитие представлений о счастье у студентов в процессе обучения» (2005), «Сенсорное развитие личности посредством художественной фасилитации» (2007), «Формирование концепта Великая Отечественная война у студентов в процессе изучения психологии» (2010), «Формирование ассоциативного слоя концепта "Победа" у студентов в процессе изучения психологических дисциплин» (2010).

В учебных и методических пособиях Л.Н. Рожиной («Психологическая коррекция эмоциональной сферы личности» (1995), «Методика преподавания психологии» Ч. I. (1999, 2001, 2003), Ч. II. (2000, 2001), «Развитие эмоционального мира личности» (1999, 2004) и др.) теоретические положения дополняются конкретизируются образными моделями, взятыми, прежде всего, из художественной литературы.

Л.Н. Рожиной предложены новые подходы к психологическому анализу художественного текста; подтверждены в естественном эксперименте развивающие эффекты художественного познания психики человека; разработаны новые технологии синтеза научных психологических знаний с их вербально-образными и вербально-символическими эквивалентами.

Л.Н. Рожина является автором более 250 научных и научно-методических публикаций, среди которых 4 монографии, 14 учебных и учебно-методических пособий, более 140 статей, главы в 6 монографиях, посвященных проблемам художественного познания психики человека, роли искусства в развитии самосознания личности, ее эмоциональной сферы, образных структур мышления и когнитивных стилей, нравственно-эстетического воспитания.

Широкая эрудиция, содержательные знания в области философии и истории, разносторонние познания в различных областях мировой художественной культуры находят свое отражение в научных и методических работах профессора Л.Н. Рожиной, в ее лекциях, авторских спецкурсах и занятиях «Мастер-класса».

Л.Н. Рожина предлагает и реализует в своей педагогической деятельности модель развития личности студента через использование многовариантных способов и приемов включения философских текстов,

а главное, – произведений искусства в практику организации учебных занятий, расширяя смысловое, эмоциональное, нравственное, эстетическое «поле» личности, способной «мыслительно и художественно» (И.А. Ильин) постигать сущность окружающего мира и самого сложного в нем – человека.

Как человек творческий Л.Н. Рожина постоянно совершенствует содержание и методику преподавания основных учебных дисциплин (общая психология, психология развития, педагогическая психология, методика преподавания психологии) и одновременно разрабатывает авторские курсы, спецкурсы, дисциплины по выбору, среди которых: «Психология творчества», «Психология искусства», «Психолингвистика», «Психология эмоций в науке и искусстве».

Обладая глубокими и разносторонними знаниями, Л.Н. Рожина разнообразит перечень читаемых дисциплин: «Психологические основы педмастерства», «Диагностика вербального и литературного развития школьника и студента», «Психология человека в художественных образах А.С. Пушкина», «Психология человека в художественных образах поэзии серебряного века», «Психологический анализ на уроке литературы» и другие.

Специально для магистров ею были разработаны спецкурсы: «Актуальные проблемы развития личности в отечественной и зарубежной психологии», «Творческий потенциал личности и его развитие в процессе преподавания психологии», «Современные технологии преподавания психологии».

В контексте научной проблематики Л.Н. Рожиной за последние два десятилетия под ее руководством выполнено более 30 дипломных работ, защищено 15 магистерских и 14 кандидатских диссертаций.

С 1987 г. по 1997 г. Л.Н. Рожина – заведующий общеуниверситетской кафедрой психологии БГПУ. Именно в это время произошла кардинальная перестройка учебной, учебно-методической и научно-исследовательской работы коллектива кафедры. В 1988 г. кафедре психологии было поручено впервые в Республике Беларусь начать подготовку практических психологов, а в 1995 г. открыта магистратура по психологии. Среди тех, кто в той или иной форме в это десятилетие (студенты, магистранты, аспиранты) получил психологическую подготовку на кафедре, 37 человек защитили кандидатские диссертации.

Кафедра под руководством Л.Н. Рожиной воспитала целую плеяду работников образования: 3 проректоров вузов, 3 деканов психологических факультетов, 9 заведующих кафедрами, 5 заместителей деканов психологических факультетов.

В период работы в БГПУ Л.Н. Рожина являлась и является членом совета по защите докторских и кандидатских диссертаций. Активную работу Лилия Николаевна вела как член Белорусского комитета защиты мира, член Президиума Белорусского общества психологов СССР, член Методического совета Министерства просвещения БССР и научно-методического совета МГПИ, член Президиума Общества психологов Республики Беларусь. В течение нескольких лет Л.Н. Рожина – член парткома и заместитель секретаря парткома МГПИ.

В течение 6 лет Л.Н. Рожина возглавляла экспертный совет по психологическим специальностям ВАКа Республики Беларусь. За плодотворную работу в этом качестве награждена двумя Почетными Грамотами и Благодарностью ВАКа Республики Беларусь.

Биография и научные достижения Л.Н. Рожиной подтверждены присуждением Американским Биографическим институтом (США) титула «Женщина 2003 года» «на основании ее выдающихся достижений и примера, который она подает коллегам и всему обществу». А также сертификатом всемирно известного биографического справочника «Who is who» (США, 2004).

Высокие достижения Л.Н. Рожиной в учебной, научно-методической, научной и воспитательной работе отмечены избранием ее действительным членом Международной Академии наук высшей школы (Россия, Москва), Международной Академии социальных и педагогических наук (Россия, Москва). Достижения и заслуги Л.Н. Рожиной отмечены в Белорусской энциклопедии (т. 13).

Л.Н. Рожина награждалась Грамотой Верховного Совета БССР (1960), медалью «За доблестный труд» (1970). Л.Н. Рожина – «Отличник народного просвещения БССР» (1985). В 1987 г. награждена Почетной грамотой ЦК КПСС, Совета Министров СССР, ВЦСПС и ЦК ВЛКСМ «За достижение наивысших результатов во Всесоюзном социалистическом соревновании». В разные годы Л.Н. Рожина награждалась Почетными Грамотами Министерства просвещения БССР и образования Республики Беларусь, МГПИ и БГПУ.

Л.Н. Рожина и по сей день восхищает всех своей увлеченностью делом, которому служит, способностью «отдавать» и развивать таланты. Ее отличает высокое чувство чести и достоинства, благородство, любовь к жизни и людям, патриотизм, проявляемый в работе и в сельской школе, и в сложных условиях за рубежом, и в сегодняшние дни.

Ректорат БГПУ, редакционная коллегия журнала «Весті БДПУ» поздравляют Лилию Николаевну с юбилеем и желают крепкого здоровья, жизненного оптимизма, успехов в труде!